

## ПАУЛДАН ТЕССАЛУНИКЭЛЕЛЭРГЭ БЕРЕНЧЕ ХАТ

**1** <sup>1</sup> Паулдан, Силастан һәм Тимутедән Тессалуникэдәге иман итүчеләр бердәмлегенә, Ата Аллаһы һәм Раббы Гайсә Мәсих өммәтенә\* мәрхәмәт һәм иминлек булсын.

*Тессалуникәлеләрнең иманы*

<sup>2</sup> Без һәрвакыт, догаларыбызда сезне искә алып, барыгыз өчен дә Аллаһыга рәхмәтләр укыйбыз. <sup>3</sup> Сез иман аркылы башкарган эшләрне, мэхәббәт белән илһамландырылган авыр хезмәтегезне һәм Раббыбыз Гайсә Мәсихкә өмет баглап нык торугызны Аллаһыбыз һәм Атабыз алдында без һәрвакыт исебездә тотарбыз.

<sup>4</sup> Имандаш туганнар, без беләбез: Аллаһы сезне ярата, Ул сезне сайлап алды. <sup>5</sup> Чөнки без сөйләгән Яхшы хәбәр сүзләрдә генә түгел, ә кодрәт, Изге Рух һәм тирән ышану белән сезгә барып иреште. Сезнең белән бергә вакытта сезнең өчен ничек яшәгәнебезне беләсез. <sup>6</sup> Сез, ул хәбәрне күп газәпләр эчендә Изге Рухтан килгән шатлык белән кабул итеп, безне һәм шулай ук Раббыны кабатлаучылар булдыгыз. <sup>7</sup> Шулай итеп, сез Македуния һәм Ахая өлкәләрендә яшәүче барлык иман итүчеләргә үрнәк булдыгыз. <sup>8</sup> Раббының сүзе сезнең аркылы Македуния һәм Ахая өлкәләрендә генә ишетелеп калмаган, сезнең Аллаһыга иман итүегезне һәркайда беләләр. Шуңа күрә безгә тагын нәрсәдер сөйләргә кирәк тә түгел. <sup>9-10</sup> Безне ничек кабул итүегез турында кешеләр безгә үзләре сөйләләр. Шулай ук, хак һәм тере Аллаһыга хезмәт итү өчен, Аллаһы Углының – Гайсәнен – күкләрдән килүен көтү өчен потларны калдырып Аллаһыга таба борылуыгыз хакында әйтәләр. Аллаһы Аны үледән терелтте, Ул безне Аллаһының якынлашып килүче ачуыннан коткарачак.

\* <sup>1:1</sup> *Гайсә Мәсих өммәте* – Гайсә Мәсихкә иман итүче кешеләр.

*Паулның Тессалуникәдәге хезмәте*

**2** <sup>1</sup>Имандаш туганнар, белгәнегезчә, сезнең янга килеп китүбез файдасыз булмады. <sup>2</sup>Үзегез беләсез, элегрәк без Филиппуйда газаплар кичердек, безне хурладылар. Ләкин, көчле каршылыкларга карамастан, Аллаһыдан килгән Яхшы хәбәрне сезгә сөйләргә Аллаһыбыз безгә кыюлык бирде. <sup>3</sup>Безнең өйрәтүбез ялгыш та түгел, начар уйлар белән дә түгел. Без берәүне дә алдарга теләмибез. <sup>4</sup>Киресенчә, Яхшы хәбәрне тарату эшен ышанып тапшырырга Аллаһы безне лаеклы дип тапкан, шуңа күрә без Аның ихтыяры буенча сөйлибез. Сөйләгәндә, кешеләргә түгел, ә йөрәкләребезне сынаучы Аллаһыга ярага тырышабыз.

<sup>5</sup>Белгәнегезчә, без беркайчан да ялагайланып сөйләмәдек. Безнең сүzlәр комсызлыкны каплау өчен әйтелмәде. Аллаһы – безгә шаһит! <sup>6</sup>Без кешеләрдән – сездән дә, башкалардан да – дан көтмәдек. <sup>7</sup>Мәсихнең рәсүлләре буларак, сездән таләп итә алыр идек, ләкин без сезнең белән булганда, ана кеше үзенң сабийлары турында кайгырткандай, сезгә карата ягымлы булдык. <sup>8</sup>Сезне шулай нык яратканга күрә Аллаһының Яхшы хәбәрән житкерү генә түгел, сезнең өчен жаннарыбызны бирергә әзер идек. Чөнки безнең өчен шундый кадерле булдыгыз. <sup>9</sup>Имандаш туганнар, эшебезне һәм авыр хезмәтебезне хәтерлисез бит. Сезгә Аллаһының Яхшы хәбәрән сөйләгәндә, березгә дә йөк булмас өчен, көне-төне эшләдек. <sup>10</sup>Сезнең алда, иман итүчеләр алдында, изге, тәкъва һәм кимчелексез булганлыгыбызга сез һәм шулай ук Аллаһы шаһит. <sup>11</sup>Ата кеше үз балаларына карата ничек булса, без дә һәрберегезгә карата шулай булдык, һәм сез бу турыда беләсез. <sup>12</sup>Без шулай итеп сезне дөртлөндөрдөк, юаттык, Үз Патшалыгына һәм данына чакыручы Аллаһының ихтыяры буенча яшәргә өндәдек.

*Аллаһы сүзе үз эшен эшли*

<sup>13</sup>Тагын шуның өчен Аллаһыга һәрвакыт рәхмәтләр әйтәбез: без житкергән Аллаһы сүзен сез кешедән булган хәбәр итеп түгел, ә чынында ничек булса, шулай итеп, Аллаһы сүзе итеп кабул иттегез; һәм шул сүз сездә, иман итүчеләрдә, үз эшен эшли. <sup>14</sup>Имандаш туганнар, сез Мәсих Гайсәнең Яһүдиядә урнашкан Аллаһы бердәмлекләре кебек булдыгыз: алар яһүдләрдән жәфа чиккән кебек, сез дә үз милләттәшләрәгездән жәфа чиктегез. <sup>15</sup>Яһүдләр Раббы Гайсәне һәм пәйгамбәрләренә үтергәннәр, безне куып жибәрделәр. Алар Аллаһыга да мәгъкуль түгел, бар кешеләргә дә каршы. <sup>16</sup>Без, башка халыклар котыла

алсын өчен, аларга сөйлөргө телибез, э яһүдләр безгә комачауларга тырыша. Һәрвакыт шундый эшләр кылып, алар үз гөнаһларын күбәйткәннәр һәм, ниһаять, Аллаһының ачуы алар өстенә төшкән.

*Паулның тессалуникәлеләрне күрергә теләве*

<sup>17</sup> Э без, туганнар, сезнең белән кыска вакытка аерылыштык (күнелләребез түгел, э тәннәребез генә аерылышты) һәм сезне шундый сагындык, үзегезне бик нык күрәсебез килде. <sup>18</sup> Сезнең яныгызга барырга теләдек. Мин, Паул, берничә тапкыр. Ләкин шайтан безгә комачаулады. <sup>19</sup> Раббыбыз Гайсә килгәндә, сез – Аның алдында безнең өчен өмет, шатлык һәм мактау тажы бит. <sup>20</sup> Әйе, сез – безнең даныбыз һәм шатлыгыбыз!

**3** <sup>1</sup> Шуна күрә, без бүтән көтеп тора алмадык, Афинада үзез безгә генә калырга булдык <sup>2-3</sup> һәм, эзәрлекләүләргә карап березгә дә борчылмасын өчен, сезне ныгытырга, иманыгызны дәртләнדרергә дигән максат белән Мәсихнең Яхшы хәбәрән вәгазыләүдә Аллаһының хезмәттәше булган Тимуте туганыбызны сезнең янга жибәрдек. Безгә эзәрлекләүләр билгеләнгән. Бу турыда сез үзегез дә беләсез. <sup>4</sup> Безнең белән шундый эзәрлекләүләр булачагы хакында алдан, без бергә булган вакытта әйткән идек һәм, белгәнәгезчә, шулай булды да. <sup>5</sup> Шуна күрә, мин бүтән көтеп тора алмадым, иманыгызның ныклығы хакында белергә теләп, Тимутене сезнең янга жибәрдем. Чөнки, аздыручы\* сезне коткыга керткән һәм хезмәтебез бушка киткән, дип хәвефләндем.

*Тимутенең куанычлы хәбәре*

<sup>6</sup> Э хәзер Тимуте Тессалуникәдән кайтты һәм безгә иманыгыз һәм мәхәббәтегез хакындагы куанычлы хәбәрне житкерде. Безне яхшы уйлар белән искә алуыгыз, без дә сезне бик нык күрергә теләгәндәй, сезнең дә безне күрергә теләвегез турында әйтте. <sup>7</sup> Шуна күрә, туганнар, сезнең иманыгыз турында ишеткәч, барлык газаплар һәм эзәрлекләүләр эчендә күнелебез юанды. <sup>8</sup> Сиз Раббыда нык торасыз икән, димәк без дә яшибез. <sup>9</sup> Сезне уйлап, Аллаһыбыз алдында кичергән шатлык өчен Ана нинди рәхмәтләр әйттик? <sup>10</sup> Сезнең белән күрешергә һәм иманыгызга житешмәгән нәрсәләрне бирергә теләп, көне-төне тырышлык белән дога кылабыз.

<sup>11</sup> Аллаһы Атабыз Үзе һәм Раббыбыз Гайсә сезнең янга барыр юлыбызны турайтсын. <sup>12</sup> Безнең сезгә булган мәхәббәтебез кебек

\* <sup>3:5</sup> *Аздыручы* – шайтан дигән мәгънәдә.

Раббыбыз сезнең дә бер-берегезгә һәм барлык кешеләргә карата булган мэхэббәтегезне арттырсын, мул итсен: <sup>13</sup>Раббыбыз Гайсә Үзенәң изгеләре белән килгәндә, Аллаһы Атабыз алдында сез керсез, изге булсын өчен, Раббы шулай итеп йөрәкләрегезне ныгытсын.

*Аллаһының теләге: изге булыгыз*

**4** <sup>1</sup>Аллаһыны канәгатьләндерү өчен ничек яшәргә кирәклеге турында өйрәткән идек, һәм сез шул өйрәтүләр буенча яшисез. Ә хәзер, имандашлар, без һәммәбез Раббы Гайсәнеке булганга күрә, сездән үтенеп сорыйбыз: тагын да зуррак тырышлыklar куегыз. <sup>2</sup>Гайсә Мәсихнең вәкаләте белән сезне нәрсәләргә өйрәткәнәбез турында беләсез. <sup>3</sup>Аллаһының теләге: сезнең изге булуыгыз. Ул женси азгынлыкны читкә этәрүегезне тели. <sup>4</sup>Һәрберегез үз тәннен изгелектә һәм кадерләп сакларга өйрәнсен иде. <sup>5</sup>Аллаһыны белмәгән мәжүсиләр кебек дөрт һәм шәһвәт\* кушканга иярмәгез. <sup>6</sup>Бу яктан берегез дә үз туганыгызга явызлык эшләмәгез, үзегезгә файда эзләп, аны кулланмагыз, чөнки андый эшләр кылган һәр кеше Раббы тарафыннан жәзага тартылачак. Без сезгә бу турыда кисәтү ясап әйткән идек инде. <sup>7</sup>Аллаһы безне шакшы булырга түгел, ә изге булып яшәү өчен чакырды. <sup>8</sup>Шуна күрә бу өйрәтүләргә кире кагучы зат кешеләргә түгел, ә сезгә Үзенәң Изге Рухын жиберүче Аллаһыны кире кага.

<sup>9</sup>Имандашларыгызны яратуга килгәндә, бу турыда язунуң кирәге юктыр. Чөнки Аллаһы сезнең үзегезне бер-берегезне яратырга өйрәтте <sup>10</sup>һәм, чынлап та, сез бөтен Македуния өлкәсендәге барлык имандашларны яратасыз. Сездән үтенеп сорыйбыз, имандаш туганнар: тагын да ныграк тырышыгыз.

<sup>11</sup>Без кушканча, тыныч яшәргә, үз эшегез белән генә шөгыльләнәргә һәм ризыгыгызны үз кулларыгыз белән эшләп табарга тырышыгыз. <sup>12</sup>Шулай эшләсәгез, чит кешеләр алдында әдәпле булырсыз, үзегезнең ихтыяжларыгызда беркемгә дә бәйлә булмассыз.

*Раббының килүе*

<sup>13</sup>Имандаш туганнар, сез өметсез кешеләр кебек кайгырмасын өчен, үлем йокысына киткәннәр турында белүегезне телибез. <sup>14</sup>Без Гайсәненә үлгәнәнә һәм үледән терелгәнәнә ышанабыз. Шуна күрә, Гайсәгә иман итеп үлем йокысына киткәннәргә Аллаһы Аның белән кире кайтарачак. <sup>15</sup>Без сезгә

\* 4:5 *Шәһвәт* — женси дөрт.

хэзер айтэхэк сүзлэр – Раббы сүзлэре. Без, исәннэр – Раббы килгәнче яшәячэк кешеләр – үлем йокысына киткәннәрдән алдарак булмабыз. <sup>16</sup> Боерык ишетелгәндә, житәкче фәрештәнең һәм Аллаһы быргысының тавышы астында күкләрдән Раббы Үзе төшәчэк һәм Мәсихкә ышанып үлгәннәр беренче булып тереләчәкләр. <sup>17</sup> Шуннан соң без, исәннәр – монда калганнар – һавада Раббыны каршы алу өчен, алар белән бергә болытларда һавага алыначакбыз һәм мәңгегә Раббы белән бергә булачакбыз. <sup>18</sup> Шулай итеп, бер-берегезне шушы сүзләр белән дәртләндереgez.

**5** <sup>1</sup> Бу хәлләрнең кайчан булачагы турында язуыбызның кирәге юк, туганнар. <sup>2</sup> Чөнки сез үзегез бик яхшы беләсез: Раббы көне, төнлә белән карак кәргәндәге кебек, көтмәгәндә килеп житәчэк. <sup>3</sup> Кешеләр: «Бар да тыныч, куркыныч түгел», – диярләр. Шулкаыт, авырлы хатын-кызның бала тудыру газлапы житкән кебек, аларга кинәт һәлакәт килер, һәм алар качып котыла алмаслар. <sup>4</sup> Әгәр сез караңгылыкта булсагыз, ул көн сезнең өчен карак кебек көтмәгәндә килер иде, ә сез, туганнар, караңгылыкта түгел. <sup>5</sup> Чөнки сез барыгыз да яктылыкныкы һәм көннеке. Без төннеке һәм караңгылыкныкы түгел. <sup>6</sup> Шулай итеп, башкалар кебек йоклап ятмыйк, бәлки уяу һәм аек булуйк. <sup>7</sup> Йокыдагылар төнлә йоклуйлар, эчеп исерүчеләр төнлә эчеп исерәләр. <sup>8</sup> Ә без, яктылыкныкылар булганга күрә, иманны һәм мәхәббәтне көбә киём итеп, котылуга булган өметне тимер башлык итеп киеп аек булуйк. <sup>9</sup> Чөнки Аллаһы безне ачуга дучар булу өчен түгел, ә Раббыбыз Гайсә Мәсих аркылы котылу кабул итүбез өчен билгеләде. <sup>10</sup> Раббыбыз Гайсә Мәсих, үлем йокысында булсак та, исән булсак та, без Аның белән бергә яши алсын дип, безнең өчен үлде. <sup>11</sup> Шуңа күрә хэзер ничек эшлисез, бер-берегезне шулай дәртләндереgez һәм рухи яктан ныгытыгыз.

*Паулның үгет-нәсыйхәте*

<sup>12</sup> Имандаш туганнар, арагызда авыр хезмәт куючы, сезгә үгет-нәсыйхәт кылучы, Раббыны уйлап сезгә юнәлеш бирүче кешеләрне хөрмәт итеgez. <sup>13</sup> Хезмәтләре өчен аларга карата бик ихтирамлы булыгыз һәм аларны яратыгыз. Бер-берегез белән тыныч яшәgez.

<sup>14</sup> Без сездән, туганнар, үтенеп сорыйбыз: эшсез утыручыларың үгетләgez, курка торганнарны дәртләндереgez, хәлсезләргә ярдәм итеgez. Бар кешеләргә карата түземле булыгыз. <sup>15</sup> Карагыз аны, берәү дә явызлыкка явызлык белән жавап бирмәсен. Һәрвакыт бер-берегезгә һәм бар кешеләргә яхшылык эшләргә тырышыгыз.

<sup>16</sup> Һәрвакыт шатланыгыз. <sup>17</sup> Бертуктаусыз дога кылыгыз. <sup>18</sup> Нинди генә шартларда калсагыз да Аллаһыга рәхмәтләр әйттегиз, чөнки сездән, Гайсә Мәсихнеке булган кешеләрдән, Аллаһы шуны тели.

<sup>19</sup> Изге Рухны сүндөрмәгез. <sup>20</sup> Пәйгамбәрлек итүгә кимсетеп карау булмасын. <sup>21</sup> Аллаһыданмы, түгелме икәннен белү өчен бар нәрсәне сынап карагыз, яхшылыкка нык тотыныгыз, <sup>22</sup> һәртөрле явызлыктан читкә китегез.

<sup>23</sup> Аллаһы Үзе, тынычлык чыганагы, сезне бөтен килеш изге итсен. Раббыбыз Гайсә Мәсих килгәндә Ул бөтен барлыгыгызны: рухыгызны да, күнелегезне дә, тәнегезне дә саф килеш сакласын. <sup>24</sup> Сезне Чакыручы моны эшләячәк, чөнки Ул тугры.

<sup>25</sup> Имандашлар, безнең өчен дә дога кылыгыз. <sup>26</sup> Бар имандаш туганнарны изге үбү белән сәламләгез. <sup>27</sup> Раббының абруе белән таләп итәм: бу хатны барлык имандаш туганнарга укыгыз.

<sup>28</sup> Раббыбыз Гайсә Мәсихнең мәрхәмәте сезнең белән булсын.

